



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 4816**  
Approval No.:



Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **IMIOŁA hak-pol**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **Z.P.H.U. HAK-POL S.Imiola**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**Z.P.H.U. „HAK-POL” Sylwester Imiola**  
**ul. Kazimierza Wielkiego 34/7, 96-200 Rawa Mazowiecka**  
**Zakład produkcji: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:  
**Z.P.H.U. „HAK-POL” Sylwester Imiola**  
**ul. Kazimierza Wielkiego 34/7, 96-200 Rawa Mazowiecka**  
**Zakład produkcji: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**
- Data przedstawienia do homologacji:** **2016.06.15**  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
9. **Krótki opis:**  
Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** B/018, A50 - X  
Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
Primary values:
- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| <b>D = 16,0 kN</b>            | <b>S = 140 kg</b>  |
| <b>Wartości alternatywne:</b> | <b>nie dotyczy</b> |
| Alternative values:           | N/A                |
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- |   |                |
|---|----------------|
| <b>Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:</b>   | <b>3055 kg</b> |
| Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:  |                |
| <b>Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:</b>  |                |
| Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:   |                |
| <b>oś przednia/ front axle</b>  | <b>1450 kg</b> |
| <b>oś tylna/ rear axle</b>  | <b>1605 kg</b> |
| <b>Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:</b>  | <b>3500 kg</b> |
| Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:  |                |
| <b>Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:</b>  | <b>140 kg</b>  |
| Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:  |                |
| <b>Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:</b>       | <b>2450 kg</b> |
| Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:  |                |
| <b>Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:</b> |                |
| Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M <sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:              |                |
| <b>obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1</b>  |                |
| the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1  |                |
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation





11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2015.08.31,**  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.198.15H,**  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płycie gniazdka**  
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce: Warszawa**  
Place: Warsaw
20. **Data: 26 października 2016 r.**  
Date: 26<sup>th</sup> of October 2016
21. **Podpis:**  
Signature:   

22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna B/018**  
Approval documentation
  - **Sprawozdanie z badań nr BLY.198.15H**  
Test report No.

